

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

國各國中	英美加	郵寄本埠	到派城	月每
毛五元一	毛五元一	毛五元一	毛五元一	月每
毛五元四	毛五元四	毛五元四	毛五元四	季每
元九	元九	元九	元九	半年
元八十一	元八十一	元八十一	元八十一	全年

報費價目表

大漢公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

Vancouver 4, B.C. Saturday November 30 1957 Vol. 19, No. 170 Page 1

年八零百五千二紀子孔
頁一第號〇七一第卷九十第紙聞新
日九初月十年酉丁次歲曆夏
戶約特訊電期長之社訊通等社聯合。社聯美。社聯新大拿加 六期星 日十三月一十年六十四國民華中

英加中共通商訊

加與中共代表團 正在往英國考察

英工廠對中共之信心

英京。倫敦廿九日路透電。英國政府部長及工業巨子等。對於英與中共及加國大。增加通商。寄予很大之希望。希望從此英之商業。會因此而恢復其以前之地位。

現在中共與加國大之高等商業代表團。正在英國考察。而英之部長及工業巨子們。對於中共之代表團。寄予很高之希望。而英政府則將輸出大之樂觀思想。係由英政府發出。

加國大貿易代表團五十名。由加國之商業部長及領袖。已經在英國考察一個星期。差不多完成了參觀各工廠之工作。

而中共之科學家及技術專家代表團廿名。已經在英國逗留了五個星期。現在加國大和中共。並未有立刻向英國訂購產品之事。但是英政府希望將來數年內。因與此兩國貿易。可以獲利達數百萬英鎊之數。

現在英政府。立刻得到加國大之貿易。對加國之訂購。寄予無窮希望。因為加國大代表團。係來考察是否有利益。將加國原向美購買產品之百分之十五。轉而向英國購買。

加與英貿易事非一朝可成功

加國商業代表團之團長。加國商業部長及領袖。吉爾比。與英政府增加貿易。並非一日或一週可以決定。而係需要一個較長之時間。始能有所成就。

倘若加國能夠將百分之十五之美貿易額轉向英國。則將來加國將會將現在之美貿易額五萬萬。增加一倍。即每年向英國訂購十萬萬之貨物。

在本週末。加國代表團。在英政府特別火車。參觀「哥倫比亞」之原子能電力站。

英商對中共貿易之信心

對於中共貿易。英商認為英商供給中共最大數量之貨物。而對英國之貿易。則不會過大。但是有些工廠。却很有信心。可以與中共作大量之貿易。

現在中英之貿易額。係每年一千萬英鎊。但是若將中共由香港及由澳門輸出及輸入計算。則不以此數。而有八倍以上。即每年有八千萬英鎊之數。

中共商業代表團。已經在英國參觀了一百五十間工廠。下週會參觀英國之技術上成就。在參觀時。中共代表團。會詢問價格。及貨日期等之消息。

日市長代表團。已由中共返國。香港。廿九日美聯社電。日本市長代表團十三日。由中共返國。

哈馬紹往中東 不往埃及開羅

紐約。廿九日美聯社電。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。哈馬紹。將不往埃及開羅。而往中東。

世界簡聞

▲巴爾斯丹分界十週年紀念。敘利亞。大馬士革廿九日美聯社電。今日為巴爾斯丹分界十週年紀念。五百名敘國示威遊行。要求政府。要求將亞力山大區域。交還敘利亞。及承認巴爾斯丹分界決定。而敘國警察。恐示威者。會攔阻美國及土耳其大使館。立刻派出警察保護。

▲蘇聯最高大會。莫斯科廿九日美聯社電。蘇聯最高大會。今日在莫斯科。舉行。最高大會。今日在莫斯科。舉行。最高大會。今日在莫斯科。舉行。

▲西德總理與英女皇進午餐。西德。波昂廿九日路透電。據可靠消息。西德總理阿登納。於廿九日訪問美國。今日。西德總理阿登納。於廿九日訪問美國。今日。西德總理阿登納。於廿九日訪問美國。

▲埃及當局招待訓練水手。埃及。阿力山大港廿九日美聯社電。埃及當局。今日招待訓練水手。埃及。阿力山大港廿九日美聯社電。埃及當局。今日招待訓練水手。

▲雲埠小姐榮膺。多倫多。廿九日美聯社電。雲埠小姐。今日榮膺。多倫多。廿九日美聯社電。雲埠小姐。今日榮膺。

▲古李杯小姐銜。多倫多。廿九日美聯社電。古李杯小姐。今日銜。多倫多。廿九日美聯社電。古李杯小姐。今日銜。

▲雲埠小姐榮膺。多倫多。廿九日美聯社電。雲埠小姐。今日榮膺。多倫多。廿九日美聯社電。雲埠小姐。今日榮膺。

▲古李杯小姐銜。多倫多。廿九日美聯社電。古李杯小姐。今日銜。多倫多。廿九日美聯社電。古李杯小姐。今日銜。

▲雲埠小姐榮膺。多倫多。廿九日美聯社電。雲埠小姐。今日榮膺。多倫多。廿九日美聯社電。雲埠小姐。今日榮膺。

▲古李杯小姐銜。多倫多。廿九日美聯社電。古李杯小姐。今日銜。多倫多。廿九日美聯社電。古李杯小姐。今日銜。

▲雲埠小姐榮膺。多倫多。廿九日美聯社電。雲埠小姐。今日榮膺。多倫多。廿九日美聯社電。雲埠小姐。今日榮膺。

▲古李杯小姐銜。多倫多。廿九日美聯社電。古李杯小姐。今日銜。多倫多。廿九日美聯社電。古李杯小姐。今日銜。

▲雲埠小姐榮膺。多倫多。廿九日美聯社電。雲埠小姐。今日榮膺。多倫多。廿九日美聯社電。雲埠小姐。今日榮膺。

▲古李杯小姐銜。多倫多。廿九日美聯社電。古李杯小姐。今日銜。多倫多。廿九日美聯社電。古李杯小姐。今日銜。

▲雲埠小姐榮膺。多倫多。廿九日美聯社電。雲埠小姐。今日榮膺。多倫多。廿九日美聯社電。雲埠小姐。今日榮膺。

▲古李杯小姐銜。多倫多。廿九日美聯社電。古李杯小姐。今日銜。多倫多。廿九日美聯社電。古李杯小姐。今日銜。

美漁公司要求 與加合作水利

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。雲訊。美漁公司。今日要求與加合作水利。

天氣報告

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

今明兩日天陰。有驟雨。吹東南風。時速十五英里。有時吹西風。時速廿英里。亦吹北風。時速廿英里。今日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。明日最高溫度為四十八度。最低溫度為卅八度。

廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. (P.A. 888)

粗 · 細 · 炸 · 麵
全 · 蛋 · 干 · 麵
淨 · 干 · 麵
零售發行 · 歡迎索辦
館合用 中西餐

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
 127 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦
 外洋各埠土產人參
 野山妙參 陸地妙參
 北高麗參 石柱蓮參
 吉林參 各省藥材
 北虎耳參 燕窩鹿尾
 扶子藥片 燕桂雪耳

著名
 雄雞三鞭大補丸
 虎膠蛤蚧大補丸
 鞭泡海外仙貳丸面定賜
 代辦各埠出口 忠誠服務
 貨真價實童叟無欺
 司公 明記達明理謹啟

海求藥東街一百二十七號

乾坤大補丸

功擅潤肺開胃，滋虛生精，健身補
腦，壯顏黑髮，強心壯骨，明目寧
神，主治腎虛遺精，陽萎早洩，耳
鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失
眠健忘。價格：每樽百粒。可供一
百天用。正價七元五角。郵費五角
，兩樽十五元。郵費免收（漢）
Semenetvita Co. 紐約仁壽藥行
401 E. 42 St. N.Y.N.Y.

漂列地味麵包更
改名爲C D麥其
名雖改易但該麵
包仍爲舊公司所
發賣仍爲僑人員
所愛造請君購買
C D麥其包莫誤



精神及魄力
 是汝所應得
 Bass Vitaminerals
 此藥丸能補益精神安
 睡及防傷寒令汝精神
 爽利 每盒百粒五元

云 加
華 大
記 興 源 利 金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.
PHONE - MA. 9743

◎ 重新廣告

本旅館新主人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽電燈暖氣床褥新買清涼水喉沖熱招待妥當奉往旋捷簡便光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS

1716 Pender St. E. Tel. PA. 2035

Vancouver, B. C.

新世界旅館 司理 盧金牛 黃國雄

NOTARY PUBLIC 公証人
 Gordon W. Cumyow 溫日隆
 501 Main St. 入降
 遺囑及辦理各種文件
 代理買賣股票
 銀行一樓櫃夾片
 打替請由正門入可免

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
 101 E. PENDER ST.
 Vancouver 4, B. C. 電話 PA. 5080

房間清潔	位居適中
床褥潔淨	要聞空氣
時常充足	暖氣熱水
來往莊商	各界僑胞
携行行李	長住留宿
飛機代辦	上落過客
報紙代遞	車馬票
湯熱飲叩	如蒙垂察

總司 關邦健謹啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
精寫炭相
精繪相隨照相
與架據文件等
永不脫色

HOTEL SUN AH
 109 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 電話 MA. 9064

新亞旅社 華埠新山
 出入利便 房舍通爽
 床褥清潔 暖氣開水
 日夜供應 招徠週到
 備席光顧 格外歡迎

司理 羅法明 啓
 朱旺

葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. PA. 1716 Res. HE. 3-3104
龔邦耀	Dr. E. B. Gong 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610 Res. EM. 7011
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824 Res. DI. 6846
梁廷魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 6934 Res. CH. 7724
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4769 Res. CE. 853
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 Res. KE. 7784
周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 86
小兒科 黃文雄	Dr. Jack Wong 193 E. Hastings St.	Off. MU. 3-5230 Res. DI. 0327
西醫 徐鐸權	Dr. David O. Chin Suite 4, S. Burnaby	3745 Kingsway Phone Off. HE. 3-0545 Res. HE. 4-6763
藥房 蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
趙社現	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4943 Res. NW. 4749
李達宸	Dr. B. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7053 Suite 1
吳順才	Dr. Chye S. Goh Office MA. 6302 Suite 8	501 Main St.

爲在卡城正式開業啓事

僕自應診卡城忽忽數月茲爲適應加中僑梓及外邦人士就診計爰
租新址僱証開業已於八月一日正式應診 凡我舊雨新知賜教請
移玉或通訊新址爲盼

卡城候診處

KING LEE
201 - 1st. S. E. Calgary, Alta.
智用電話：AM-9-6019

唱碟包
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. P.A. 1813
各種電

馬開錫電器行

羅萬有

目錄印備函索即奉 精工接裝

針灸醫師李經啟事

金星美聲南聲長唱片公司粵曲大總匯

喂·朋友！
大批抵埠！
有車口砲！

加拿大總代理
美聲最新慢片 十寸每張四元半
林家聲 小甘羅與唐麗
陳海滔 新伍劍輝 何燕玲
晨妻暮嫂 袁艷 三張

音樂片 昭君怨 一張
胡笳十八拍

盧家斌領導中樂合奏
娛樂第一期慢片 十寸每張四元半

岳飛傳 十寸 三張

雷電救孤兒 十寸 三張

漢武帝夢會衛夫人 三張

音樂片 錦上添花 二張
歸時，逃離，雙聲恨，漢宮秋月，
梅花三弄，錦上添花，太平天依柳，
尹自重領導樂隊合奏。

南聲最新三十三轉慢片
杜晚南音獨唱 夜偷詩稿 十二寸 二張
鍾志雄 劉克宜
伍木蘭 李寶倫 包公審郭槐 十二寸 一張

交易快捷安全

影相機錄音機與傳真機

程王爐水熱氣煤

漢聲

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, it is the
oldest Chinese newspaper in
Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Press, Ltd.,
1000-1010, 4th Ave.,
Vancouver, B.C.

千里眼

秀娟

紐約長島有一個主婦，把她的三個孩子，託一個有經驗的鄰居帶到維多利亞遊玩。

下午五點二十分的時候，這個主婦，打扮齊整，準備赴一年一度的橋牌俱樂部晚宴。

突然間，她好像聽到她那六歲大的孩子，在叫喊：「媽咪！媽咪！」

同時她似乎覺得，比單獨地在一隻小船裏，飄流出海。

如此美金

浮事德

一般人對於美金的常識，却不一定知道得很多。

例如美金有多少大小？多少厚薄？大概有幾種？每種上面印的是什麼人像？

觀海晚來一放吟

阮宗義

觀海晚來一放吟
其一
觀海晚來一放吟
其二
觀海晚來一放吟
其三
觀海晚來一放吟
其四
觀海晚來一放吟
其五
觀海晚來一放吟

冬景

浪舟

風蕭蕭，
寒氣透骨，
美艷如原野，
鴻雁往南遊，
企鵝留北叫，
鴉雀守森林，
牛羊聲嘶，
獵人急，
獵人急。

抽煙小統計

和

意大利人口共一千六百萬，
抽煙的人有多少？
據羅馬昨日發表的調查結果，吸煙的佔全人口的三分之一，約五百萬萬人。

抽煙者男子特別多，佔全數百分之八十二，女子的佔百分之十八。
抽煙者大多數喜歡香煙，但抽雪茄的也有一百六十萬人，抽煙斗的一百四十萬人。
平均計算，意大利人每人每天要抽香煙十枝，雪茄兩枝。

麥嘉雲的牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃
地址：Vancouver, B.C.

著名男靴 貨色豐富 價錢克己
東街市宮在弟兄醫
男鞋女鞋各款三十三
Cornett Bros
23 E. HASTINGS

海味雜貨 參茸藥材 江西盤碗 金銀首飾
地址：Vancouver, B.C.

OWL DRUG CO
地址：Vancouver, B.C.

HUNG CO. LTD.
127 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.

合發有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE PA. 6527

利華有限公司
Healey Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5783

MY BANK
BANK OF MONTREAL

眼鏡
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
734 Granville St.
Vancouver Block
Marine 0928
Marine 2918

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MARINE 1734
新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
廚師易牙
大讓兼小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來對酒下

代理 各種香煙 蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

家鄉風味 五香燒臘
臘味發行
合時水貨
瓜菜罐頭

新辦到太幫 瓜菜登市
本埠合時
臘腸
臘腸

本報有大精製報紙及潤十七寸長三十寸之
白紙出賣價相宜如蒙惠顧請來面商

Phone: PA. 6023

- 保險部經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗驗身體，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全埠諸省各埠華僑歡迎購買請隨時函索詢問。來教必覆。
- 籍民部代理新舊華僑伸請入籍及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
- 會計部代理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
- 旅行部代理代接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定定程，機票，船票，前往世界各大商埠。
- 運輪部經理各商號接送貨物，搬運傢俱行李。
- 代理清潔耐久輕便木糖案。

爲通告事。本社現任職員。

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 碼起元二日每租房 電話 PA. 3445

本號冬季行情經寄發。
如有遺漏未收者。
請函索即奉。
新到貨品：
祖國雜貨藥材。
糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨

▲兼營國內各地滙兌

警局發出傳票廿五張，其中有三人。駕車執照取銷。但仍駕車故被傳落。

據稱：該火箭原定於十八度。最低溫度爲四十二度云。